

PHILIPS

Vision &
Vision Plus



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep pages 3 and 38 open when reading these operating instructions.

Français **Page 6**

- Pour le mode d'emploi: dépliez les pages 3 et 38.

Deutsch **Seite 9**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seiten 3 und 38 auf.

Nederlands **Pagina 12**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en de pagina 38 op.

Italiano **Pagina 14**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite le pagine 3 e 38 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 17**

- Desplegar las páginas 3 y 38 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 20**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique as pág. 3 e 38.

Dansk **Side 23**

- Hold side 3 og 38 opslået mens De læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 25**

- Slå opp på side 3 og 38 før De leser videre.

Svenska **Sid 27**

- Ha sidan 3 och 38 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

Suomi **Sivu 30**

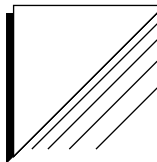
- Pidä sivut 3 ja 38 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

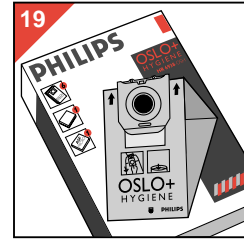
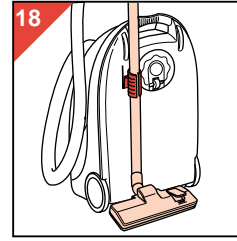
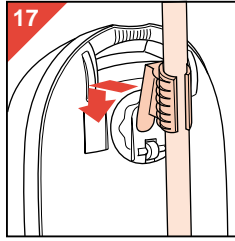
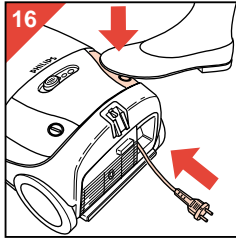
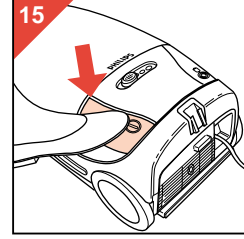
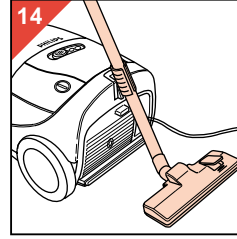
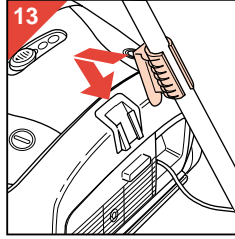
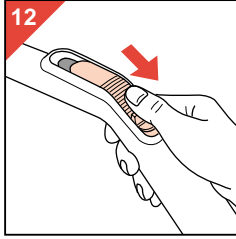
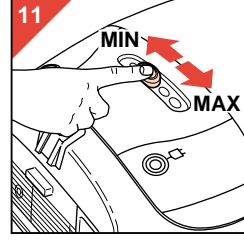
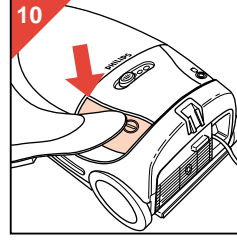
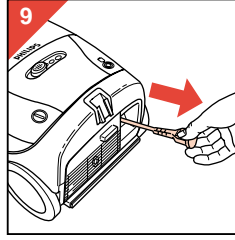
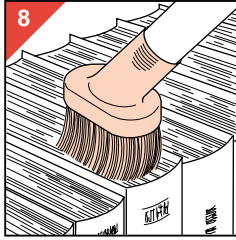
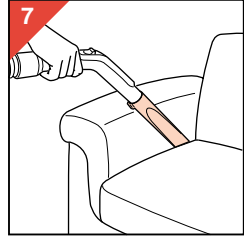
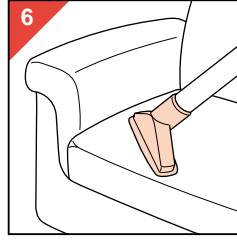
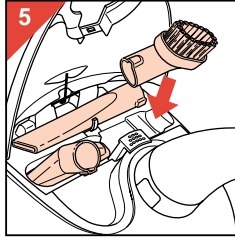
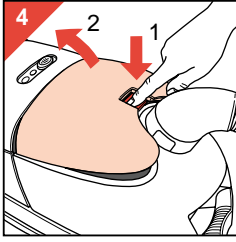
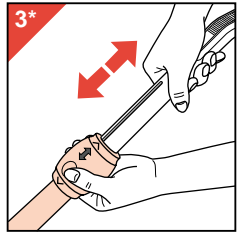
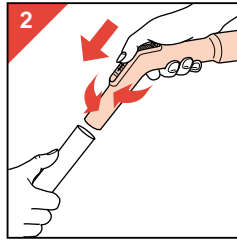
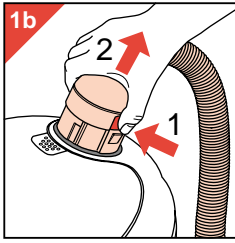
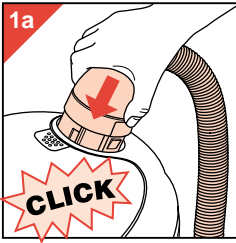
Ελληνικά **Σελίδα 33**

- Για τις οδηγίες χρήσεως, ανοίξτε τις σελίδες 3 και 38.

Türkçe **Sayfa 36**

- Kullanım kılavuzunu okuduğunuzda 3. ve 38. sayfaları açınız.





English

- To enable recycling, the plastics of the product have been coded.
- The cardboard packaging has been made of recycled material and is entirely suitable for recycling.



Important

- **Before using for the first time, check if the dustbag is placed correctly.**
- **Never suck up water (or any other liquid). Never pick up ashes until they are cold.**
- **When picking up fine dust, the pores of the dustbag may become clogged. This will obstruct the air passage. Subsequently, the dustbag needs replacement, although the bag might be far from full.**
- **Only use this vacuum cleaner with the original Philips dustbags types Oslo+ or Oslo+ Hygiene (closeable).**
- **Never use the vacuum cleaner without the motor protection filter.**

Please note that * in the illustration numbers means: this illustration applies to special models only.

Getting the vacuum cleaner ready for use:

- **Connecting the hose:** press firmly ("Click!") (fig. 1a).
- **To disconnect:** press the knob and pull the hose out of the vacuum cleaner (fig. 1b).
- **Connecting the nozzle, the telescopic tube and the handle:** insert the narrowed section into the wider section while rotating a little (fig. 2).
- **To disconnect:** pull while rotating.
- **To adjust the telescopic tube to the required length,** pull the locking knob in the direction of the arrow (fig. 3) while sliding the top section of the telescopic tube in or out the lower section. Then release the knob

- **Nozzles:**
 - **Combi nozzle.**
 - **Small nozzle, brush nozzle and crevice nozzle.** These can be found in the special storage compartment (fig. 4-8);
- Pull the **mains plug** out of the vacuum cleaner (fig. 9) and insert into the wall socket.
- **Press the on/off switch** (Ⓞ) (fig. 10).
- The **electronic suction power control** on the **vacuum cleaner** enables smooth suction power adjustment (fig. 11).
MAX = maximum suction power.
MIN = minimum suction power.
- Move the **slide** towards **MAX** until the desired suction power is obtained.
Medium suction power is advisable for general use.
Minimum suction power is advisable for dusting using the brush nozzle and for cleaning curtains, cloths, etc.
Maximum suction power is advisable for cleaning very dirty carpets and hard floors.
- The **suction power control** at the **hand grip** enables you to reduce suction power (fig. 12). This extra facility is advisable if you wish to apply lower suction power for a short period.

Insufficient suction power?

Please check:

- if the slide on the vacuum cleaner is in the required position;
- if the control at the hand grip is in "open" position;
- if the dustbag is full;
- if the nozzle, tube or hose is blocked up.
To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) in adverse position. Then the air will stream through the item in opposite direction.

Park

If you wish to interrupt vacuum cleaning, you can place the tube clip into the rest (fig. 13). You can slide the clip along the tube to change the height.

In one movement the tube is parked in a convenient position (fig. 14).

Storage

- Switch the vacuum cleaner off (fig. 15).
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Rewind the mains cord by pressing the cordwinder pedal (☉☞) (fig. 16).
- Hitch the lower tube onto the vacuum cleaner (fig. 17-18). You can slide the clip along the tube to change the height.

Replacing the dustbag

- Only use this vacuum cleaner with the original Philips dustbags types **Oslo⁺** (type n°. HR 6938 or service n°. 4822 015 70049) or **Oslo⁺ Hygiene (closeable)** (type n°. HR 6938-OSH or service n°. 4822 015 70057) (fig. 19). Damage due to using other dustbags is not covered by guarantee.
- Switch the vacuum cleaner off (fig. 15).
- Remove the hose (fig. 1b).
- Open the cover (fig. 20).
- Remove the cassette with the full dustbag (fig. 21).
- Remove the full dustbag from the cassette by pulling the cardboard tag (fig. 22). This automatically closes the dustbag (type Oslo⁺ Hygiene).
- Discard the full dustbag.
- Slide the cardboard front plate of the new dustbag into the two slots of the cassette as far as possible (fig. 23, 24).
- Position the cassette and the new dustbag in the vacuum cleaner (fig. 25).
- Bend the rear part of the dustbag downwards.
- Close the cover ("Click!") (fig. 26).
Note: If no dustbag has been placed into the cassette, the cover cannot be closed.

The motor protection filter

Your appliance has been equipped with a greatly improved, triple permanent motor protection filter. This filter ensures an optimal protection of the motor. This filter does not need to be replaced.

This means that you can simply throw away the replacement filter that is supplied with the dustbags, since this filter is only required for older versions of this vacuum cleaner.

- All you have to do is shake out the permanent filter and reinsert it into the vacuum cleaner every time you put in a new dustbag (fig. 27-29).
- Position the filter in the holder as it was previously placed and press it firmly.
 - Push the holder with the clean filter into its place so that the filter fits correctly at the bottom.

Replacing the AFS-Micro filter

- The indicator will help you determine if the AFS-Micro filter needs replacing (fig. 30). See figs. 31-32 on how to proceed.
- Position the lower edge of the new filter properly behind the ridges of the holder.
 - When closing the holder, ensure that the filter fits in completely.

Replacing the mains cord

If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.

Ordering dustbags and accessories

One new AFS-Micro filter is supplied with each set of original Philips dustbags Oslo⁺ or Oslo⁺ Hygiene (closeable).

In case you have any difficulties obtaining dustbags, filters or other accessories for this vacuum cleaner, please contact the consumer relations desk in your country. For phone numbers please refer to the guarantee card.

Français

- Pour permettre le recyclage, les éléments en plastique de l'appareil comportent un code.
- L'emballage carton est fabriqué à partir de matériaux recyclés et est entièrement recyclable.



Important

- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vérifiez que le sac à poussières est bien en place.**
- **N'aspirez jamais de l'eau (ni tout autre liquide). N'aspirez jamais de cendres si elles ne sont pas froides.**
- **Si vous aspirez de la poussière fine, les ouvertures du sac peuvent se boucher et empêcher le passage de l'air. Vous devrez alors changer le sac, même s'il est loin d'être plein.**
- **N'utilisez cet aspirateur qu'avec les sacs d'origine Philips type Oslo+ ou Oslo+ Hygiène (à fermeture).**
- **N'utilisez jamais votre aspirateur sans le filtre de protection du moteur.**

Le symbole * dans la numérotation des illustrations signifie que l'illustration ne concerne que certains modèles uniquement.

Mise en oeuvre de votre aspirateur :

- **Pour brancher le tuyau :** appliquez une pression ferme ("Click") (fig. 1a).
- **Pour le débrancher :** appuyez sur le bouton et retirez le tuyau de l'aspirateur (fig. 1b).
- **Pour brancher la brosse, le tube télescopique et la poignée :** insérez la section plus étroite dans la section moins étroite, tout en tournant légèrement (fig. 2).
- **Pour débrancher :** tirez en tournant.
- **Pour ajuster le tube télescopique à la dimension désirée,** tirez le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche (fig.3) et

faites coulisser. Relâchez ensuite le bouton de verrouillage.

- **Les suceurs :**
- **La brosse combinée**
- **Le suceur plat, la petite brosse ou le suceur à plinthes.** Ces suceurs se trouvent dans le compartiment spécial de rangement (fig. 4-8).
- **Tirez la prise de courant** hors de l'aspirateur (fig. 9) et branchez-la dans la prise murale.
- **Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt** (Ⓞ) (fig. 10).
- **Le contrôle électronique de la puissance d'aspiration de l'appareil** permet un ajustement facile de l'aspiration.(fig. 11).
MAX = puissance d'aspiration maximale.
MIN = puissance d'aspiration minimale.
- Déplacez le curseur vers **MAX** jusqu'à l'obtention de la puissance d'aspiration désirée.
Pour un usage habituel, nous vous conseillons une **puissance d'aspiration moyenne**
Pour l'époussetage, ainsi que pour le nettoyage de rideaux, de tissus etc., nous vous conseillons une **puissance d'aspiration minimale** au moyen de la brosse,
Pour le nettoyage de tapis très sales ou pour les sols durs nous vous conseillons une **puissance d'aspiration maximale**.
- **L'ouverture d'air à la poignée** vous permet de réduire la puissance d'aspiration (fig. 12). Cette caractéristique supplémentaire vous permet, si vous le désirez, de réduire pour quelques instants la puissance d'aspiration.

Puissance d'aspiration trop faible ?

Vérifiez :

- Si le curseur de l'aspirateur est dans la position adéquate.
- Si la commande de la poignée est en position "Ouvverte".
- Si le sac à poussières est plein.
- Si le suceur, le tube ou les tuyaux sont bouchés. Pour retirer le bouchon, débranchez la section bouchée et, dans la mesure du possible, reconnectez-la à l'envers. L'air sera ainsi forcé dans le sens opposé.

Repos

Si vous désirez interrompre votre travail d'aspiration, vous pouvez placer le clip du tube dans son support (fig. 13).

Vous pouvez déplacer le clip le long du tube pour modifier la hauteur.

D'un seul geste, le tube est mis dans une position convenable (fig. 14).

Rangement

- Éteignez l'aspirateur (fig. 15).
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Enroulez le câble d'alimentation en appuyant sur la pédale de l'enrouleur du câble (☉☉) (fig. 16).
- Accrochez le tube inférieur à l'aspirateur (fig. 17-18). Vous pouvez déplacer le clip le long du tube pour modifier la hauteur.

Changement du sac à poussières

- Sur cet aspirateur, n'utilisez que des sacs à poussières d'origine Philips du type **Oslo⁺** (type HR 6938 ou réf. 4822 015 70049) ou **Oslo⁺ Hygiène (refermable)** (type HR 6938-OSH ou réf. 4822 015 70057) (fig. 19). Toute détérioration qui aurait été causée par l'utilisation d'autres sacs à poussières ne serait pas couverte par la garantie.
- Éteignez l'aspirateur (fig. 15).
- Retirez le tuyau (fig. 1b).
- Ouvrez le couvercle (fig. 20).
- Retirez la cassette avec le sac à poussières plein (fig. 21).
- Détachez le sac à poussières plein de la cassette en tirant sur l'onglet en carton (fig. 22). Cela referme le sac à poussières automatiquement (type Oslo+ Hygiène).
- Jetez le sac à poussières plein.
- Glissez la plaque frontale en carton du nouveau sac à poussières aussi profondément que possible dans les deux rainures de la cassette (fig. 23-24).

- Placez la cassette et le nouveau sac à poussières dans l'aspirateur (fig. 25).
- Repliez le dos du sac à poussières vers le bas.
- Refermez le couvercle ("Click") (fig. 26).
Remarque : Si vous avez oublié de remettre un sac à poussières, le couvercle ne pourra pas être refermé.

Remplacement du filtre de protection moteur

Cet aspirateur est équipé d'un tout nouveau filtre moteur qu'il n'est pas nécessaire de remplacer régulièrement par un filtre neuf (sauf en cas de dommage). Vous ne devez pas utiliser le filtre neuf qui est livré avec le paquet de sacs d'origine : celui-ci est réservé aux modèles d'aspirateurs plus anciens.

- Il vous suffit donc, simplement, de secouer ce filtre moteur chaque fois que vous changez de sac et de le remettre en place correctement (fig. 27 -29).*
- Positionnez le filtre dans son support, pressez fermement.
 - Puis replacez le porte-filtre dans son emplacement d'origine en veillant à ce qu'il soit correctement positionné sur le fond.

Comment remplacer le micro-filtre AFS ?

L'indicateur vous indique si le micro-filtre doit être remplacé.

- Retirez l'ancien filtre. (fig. 30)
- Placez le nouveau filtre dans les glissières comme indiqué dans les fig. 31 et 32.

Pour remplacer le câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation de cet appareil est détérioré, il ne doit être remplacé que par Philips ou un Centre Service Agréé Philips, des pièces et/ou des outils spéciaux étant nécessaires.

Pour commander des sacs à poussières et des accessoires

Un nouveau Microfiltre AFS est livré avec chaque paquet de sacs à poussières Philips Oslo⁺ ou Oslo⁺ Hygiène (à fermetures).

Au cas où vous rencontreriez des difficultés à vous approvisionner en sacs à poussières, contactez le service de relations clientèle de votre pays.

La carte de garantie comporte les numéros de téléphone nécessaires.

Deutsch



- Die Kunststoffe am Gerät sind gekennzeichnet worden, um ihre Wiederverwendung zu ermöglichen.
- Die Verpackung besteht aus Altmaterial und ist vollständig wiederverwertbar.

Wichtig

- **Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob der Staubbeutel richtig sitzt.**
- **Saugen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Staubsauger auf. Wenn Sie Asche aufsaugen wollen, so vergewissern Sie sich, daß sie völlig ausgekühlt ist.**
- **Wenn Sie feinen Staub aufsaugen, können die Poren des Staubbeutels verstopft werden. Dadurch wird der Luftdurchgang behindert. Der Staubbeutel muß dann ausgewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll ist.**
- **Verwenden Sie in diesem Staubsauger nur den doppelwandigen, ungebleichten Papier-Staubbeutel Type Philips Oslo⁺ oder den verschleißbaren Oslo⁺ Hygiene.**
- **Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter!**

*Hinweis: Die auf * gekennzeichneten Nummern treffen nur auf spezielle Ausführungen des Staubsaugers zu.*

Vor dem Gebrauch

- **Saugschlauch anschließen:** Fest eindrücken, (Abb. 1a).
- **Saugschlauch lösen:** Drücken Sie den Auslöseknopf, und ziehen Sie den Schlauch aus dem Gerät (Abb. 1b).
- **Düsen, Rohr und Griff anschließen:** Stecken Sie das dünnere Ende des Rohres in das weitere Ende des anderen Teiles ("Klick", Abb. 2).

- **Düsen, Rohr und Griff lösen:** Ziehen Sie die Teile mit einer leichten Drehung auseinander.
- **Das Zauberrohr auf die gewünschte Länge einstellen:** Ziehen Sie die Verriegelung in Richtung des Pfeiles (Abb. 3), während Sie den oberen Teil des Rohres zur Verkürzung in den unteren Teil hineinschieben oder zur Verlängerung herausziehen. Lassen Sie anschließend die Verriegelung los.
- **Die Düsen:**
 - **Universaldüse,**
 - **Schmale Düse,** Bürstendüse und Fugendüse sind in einem besonderen Fach untergebracht (Abb. 4 bis 8).
 - Ziehen Sie das **Netzkabel** aus dem Gerät (Abb. 9), und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - **Drücken Sie den Ein-/Ausschalter** Ⓞ (Abb. 10).
 - Die elektronische Saugleistungskontrolle auf dem Staubsauger ermöglicht die stufenlose Einstellung der Saugleistung (Abb. 11):
MAX = Maximale Saugleistung
MIN = Minimale Saugleistung
 - Verstellen Sie den **Schiebeschalter** in Richtung **MAX**, bis die gewünschte Saugleistung erreicht ist.
Für den normalen Gebrauch ist eine **mittlere Einstellung** zu empfehlen.
Minimale Saugleistung ist bei Verwendung der Bürstendüse und bei der Reinigung von Vorhängen, Kleidung usw. angebracht.
Maximale Saugleistung ist zum Reinigen von stark verschmutzten Teppichen und von Hartböden angebracht.
 - Sie können die **Saugleistung** auch mit dem Saugleistungsregler im **Griff** (Abb. 12) herabsetzen. Das empfiehlt sich, wenn Sie nur für kurze Zeit mit geringer Saugleistung arbeiten wollen.

Bei ungenügender Saugleistung

Prüfen Sie:

- Steht der Schieber der elektronischen Saugleistungskontrolle in der gewünschten Position?
- Ist der Saugleistungsregler im Griff richtig eingestellt?

- Ist der Staubbeutel voll?
- Ist die Düse, das Rohr oder der Saugschlauch verstopft?
Nehmen Sie das verstopfte Teil ab und saugen Sie die Luft in umgekehrter Richtung durch Düse, Rohr oder Schlauch.

Kurzzeitige Unterbrechung

Wenn Sie das Staubsaugen für kurze Zeit unterbrechen wollen, können Sie den Rohrhaken am Staubsauger einhaken (Abb. 13). Den Rohrhaken können Sie verstellen, indem Sie ihn verschieben.
So ist das Rohr schnell sicher und handgerecht plaziert (Abb. 14).

Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 15).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Kabelwickler-Taste (ⓄⓂ), bis das Netzkabel vollständig aufgewickelt ist (Abb. 16).
- Haken Sie das untere Rohrende am Staubsauger ein (Abb. 17 und 18).
- Verstellen Sie den Rohrhaken, falls erforderlich, indem Sie ihn am Rohr verschieben.

Staubbeutel auswechseln

- Verwenden Sie in diesem Staubsauger ausschließlich Philips Staubbeutel **Oslo⁺** (Type HR 6938 bzw. Service-Nr. 4822 015 70049) oder den verschleißbaren **Oslo⁺ Hygiene** (Type HR 6938-OSH bzw. Service-Nr. 4822 015 70057) (Abb. 19). Schaden, der durch die Verwendung anderer Staubbeutel verursacht wird, ist durch die Garantie nicht gedeckt.
- Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 15).
- Nehmen Sie den Schlauch ab (Abb. 1b).
- Öffnen Sie den Deckel (Abb. 20).
- Nehmen Sie den Staubbeutelhalter mit dem vollen Staubbeutel heraus (Abb. 21).
- Nehmen Sie den vollen Staubbeutel an der

- Pappscheibe aus dem Staubbeutelhalter heraus (Abb. 22). Der Staubbeutel wird bei Oslo⁺ Hygiene automatisch verschlossen.
- Geben Sie den vollen Staubbeutel zum Müll.
- Führen Sie die Pappscheibe des neuen Staubbeutels genau in die beiden Schlitze des Staubbeutelhalters bis zum Anschlag ein (Abb. 23 und 24).
- Setzen Sie nun den Staubbeutelhalter mit dem neuen Staubbeutel ein (Abb. 25).
- Biegen Sie das hintere Ende des Staubbeutels nach unten.
- Schließen Sie den Deckel ("Klick", Abb. 26). Hinweis: Ist kein Staubbeutel eingesetzt, läßt sich der Deckel nicht schließen.

Der Motorschutzfilter

Der Staubsauger ist mit einem erheblich verbesserten, dreifachen Motorschutzfilter ausgerüstet. Dieser Filter gewährleistet den besten Schutz für Ihr Gerät. Er braucht nicht ausgewechselt zu werden.

Die Packung mit den neuen Staubbeuteln enthält einen Motorschutzfilter für ältere Geräte; er wird für Ihr Gerät nicht benötigt. Sie können diesen Filter zum Müll geben.

Alles was Sie zu tun haben ist, den Filter auszusütteln, wenn Sie einen neuen Staubbeutel einsetzen (Abb. 27 bis 29).

- Setzen Sie dann den Filter so in den Filterhalter, wie er vorher plaziert war, und drücken Sie ihn fest an.
- Setzen Sie den Filterhalter mit dem Filter so in das Gerät zurück, daß sein unterer Rand fest aufsitzt.

ASF-Micro-Filter auswechseln

Die Anzeige hilft Ihnen zu entscheiden, ob der ASF-Micro-Filter ausgewechselt werden muß (Abb. 30).

Zum Vorgehen siehe Abb. 31 und 32.

- Legen Sie das untere Ende des neuen Filters glatt hinter das untere Ende des Filterhalters.
- Achten Sie beim Schließen des Filterhalters darauf, daß der Filter genau sitzt.

Das Netzkabel auswechseln

Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.

Bezug von Staubbeuteln, Ersatz- und Zusatzteilen

Jede Packung von original Philips Oslo+ oder verschleißbaren Oslo+ Hygiene Staubbeuteln enthält einen neuer AFS-Micro-Filter.

Sollten Sie passende Staubbeutel, Filter, Ersatz- oder Zusatzteile bei Ihrem Händler nicht erhalten können, so wenden Sie sich bitte an das Philips Info Center in Ihrem Lande. Die Telefonnummer entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.

Halten Sie in Garantiefällen bitte Ihre Garantiekarte bereit.

Nederlands

- Voor recycling zijn op de kunststof onderdelen materiaalmerktekens aangebracht.
- De verpakking is vervaardigd van kringloopkarton en is volledig geschikt voor recycling.



Belangrijk

- **Controleer, vóór het eerste gebruik, of de stofzak op de juiste wijze is geplaatst.**
- **Zuig nooit water (of andere vloeistof) op. Zuig as alleen op als deze geheel afgekoeld is.**
- **Bij het opzuigen van fijn stof kan het voorkomen dat de poriën van de stofzak verstopt raken. Daardoor wordt dan de luchtdoorvoer belemmerd. De stofzak dient dan te worden vervangen, al is deze wellicht nog niet vol.**
- **Gebruik de stofzuiger alleen met de originele Philips stofzakken Oslo⁺ of Oslo⁺ Hygiene (afsluitbaar).**
- **Gebruik de stofzuiger nooit zonder motorbeschermingsfilter.**

*N.B.: * bij het illustratienummer betekent dat de betreffende illustratie alleen betrekking heeft op speciale uitvoeringen.*

Voor gebruik gereed maken:

- **Slang aansluiten:** stevig aandrukken ("Klik!") (fig. 1a).
- **Losnemen:** druk op de knop en trek de slang uit de stofzuiger (fig. 1b).
- **Zuigmond, telescopische buis en handgreep vastkoppelen:** het versmalde gedeelte in het bredere gedeelte schuiven terwijl u deze wat draait (fig. 2). Losmaken: trekken en draaien.
- **Om de telescopische buis op de gewenste lengte te brengen,** trekt u de

vergrendelknop in de richting van de pijl (fig. 3) terwijl u het bovenste deel van de telescopische buis in of uit het onderste deel schuift. Laat vervolgens de knop los.

- **Zuigmonden:**
 - **Combi-zuigmond.**
 - **Klein zuigmond, borstelzuigmond en spleetzuiger.** Deze vindt u in de speciale bergplaats (fig. 4-8);
- **Stekker** uit de stofzuiger trekken (fig. 9) en in het stopcontact steken.
- **Aan/uit schakelaar** (⊕) indrukken (fig. 10).
- De **elektronische zuigkrachtregeling** op de **stofzuiger** stelt u in staat de zuigkracht traploos te regelen (fig. 11).
MAX = maximale zuigkracht.
MIN = minimale zuigkracht.
- Schuif de **regelaar** naar **MAX** tot de gewenste zuigkracht is bereikt.
Gemiddelde zuigkracht wordt aanbevolen voor algemeen gebruik.
Minimale zuigkracht is aan te bevelen voor stofafnemen met behulp van de borstelzuigmond en voor het zuigen van gordijnen, kleedjes e.d.
Maximale zuigkracht is aan te bevelen voor het zuigen van erg vuil tapijt en harde vloeren.
- De **zuigkrachtregeling** op de **handgreep** stelt u in staat de zuigkracht te verminderen (fig. 12). Deze extra mogelijkheid wordt aanbevolen als u gedurende korte tijd verminderde zuigkracht wilt toepassen.

Onvoldoende zuigkracht?

Controleer:

- of de regelaar op de stofzuiger in de gewenste stand staat;
- of de regelaar aan de handgreep in stand "open" staat;
- of de stofzak vol is;
- of er een verstopping is in de zuigmond, de buis of de slang.
Als dit laatste het geval is, maakt u het verstopte deel los en sluit u het (voor zover mogelijk) verkeerd om aan. De lucht gaat er dan in tegenovergestelde richting doorheen.

“Parkeerstand”

Als u het stofzuigen wilt onderbreken, kunt u de buishaak in de speciale houder zetten (fig. 13). Desgewenst kunt u de buishaak langs de buis naar een andere hoogte verschuiven. In één beweging “parkeert” u de buis in een gemakkelijke stand (fig. 14).

Opbergen

- Schakel de stofzuiger uit (fig. 15).
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Druk op het snoerpedaal (☉☞) om het snoer op te rollen (fig. 16).
- Haak de onderste buis vast (fig. 17, 18). Desgewenst kunt u de buishaak langs de buis naar een andere hoogte verschuiven.

Stofzak vervangen

- Gebruik de stofzuiger alleen met de originele Philips stofzakken **Oslo⁺** (typenr. HR 6938 of servicenr. 4822 015 70049) of **Oslo⁺ Hygiene (afsluitbaar)** (typenr. HR 6938-OSH of servicenr. 4822 015 70057) (fig. 21). Schade ten gevolge van het gebruik van andere stofzakken valt niet onder de garantie.
- Schakel de stofzuiger uit (fig. 15).
- Verwijder de slang (fig. 1b).
- Zet de kap open (fig. 20).
- Verwijder de cassette met de volle stofzak (fig. 21).
- Verwijder de volle stofzak uit de cassette door aan de kartonnen lip te trekken (fig. 22). De stofzak (type Oslo⁺ Hygiene) wordt hierbij automatisch gesloten.
- Gooi de volle stofzak weg.
- Schuif de kartonnen frontplaat van de nieuwe stofzak zo ver mogelijk in beide sleuven van de cassette (fig. 23, 24).
- Breng de cassette met de nieuwe stofzak op zijn plaats (fig. 25).
- Duw het achterste gedeelte van de stofzak naar beneden.
- Sluit de kap (“Klik!”) (fig. 26).
N.B.: Als geen stofzak in de houder is geplaatst, kunt u de kap niet sluiten.

Motorbeschermingsfilter

Uw apparaat is voorzien van een sterk verbeterd, permanent motorbeschermingsfilter. Dit filter voorziet in een optimale bescherming van de motor. Dit filter hoeft niet te worden vervangen.

Het bij de stofzuigerzak-verpakkingen geleverde filter (bedoeld voor oudere versies van deze stofzuiger) kunt u dan ook gewoon weggooien.

Telkens wanneer u de stofzak vervangt, kunt u dit filter gewoon uitschudden en opnieuw plaatsen (zie fig. 24-26).

- Plaats het filter in de houder, zoals het de vorige keer ook was en druk deze goed vast.
- Druk de filterhouder met het schone filter op zijn plaats, zodat het aan de onderzijde goed aansluit.

AFS-Micro filter vervangen

Met behulp van de indicator kunt u vaststellen of het AFS-Micro filter aan vervanging toe is (fig. 30).

Voor vervangen: zie fig. 31-32.

- Zet de onderste zijde van het nieuwe filter goed achter de randjes van de houder.
- Let erop dat het filter recht in de houder zit wanneer u deze sluit.

Snoer vervangen

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.

Stofzakken en accessoires nabestellen

Een nieuw AFS-Micro filter wordt meegeleverd bij elke set originele Philips stofzakken Oslo⁺ of Oslo⁺ Hygiene (afsluitbaar).

Indien u problemen heeft bij het aanschaffen van stofzakken, filters of andere accessoires voor deze stofzuiger, kunt u contact opnemen met de Philips Consumentenlijn in uw land.

Voor telefoonnummers: zie de garantietafel.

Italiano

- Per facilitare le operazioni di riciclaggio, la plastica dei prodotti è stata codificata.
- L'imballo è stato realizzato con materiale riciclato e può essere completamente riciclato a sua volta.



Importante

- **Prima di utilizzare l'apparecchio, verificate che il sacchetto raccogli-polvere sia posizionato correttamente.**
- **Non aspirate mai acqua (o altri liquidi). Non aspirate la cenere se non completamente fredda.**
- **Raccogliendo polvere molto sottile è facile che si otturino i pori del sacchetto, rendendo quindi difficoltoso il passaggio dell'aria. In questo caso, il sacchetto raccogli-polvere dovrà essere cambiato anche se non ancora pieno.**
- **Per questo aspirapolvere, utilizzate soltanto gli speciali sacchetti Philips modello Oslo+ o Oslo+ Hygiene (richiudibili).**
- **Non utilizzate mai l'aspirapolvere senza il filtro di protezione motore.**

*NOTA: il segno * accanto ai numeri dell'illustrazione significa che tale figura si riferisce solo a modelli particolari.*

Come utilizzare l'apparecchio

- **Per collegare il tubo:** premete con forza ("Click!") (fig. 1a).
- **Per scollegare il tubo:** premete il pomello e togliete il tubo dall'aspirapolvere (fig. 1b).
- **Per collegare la spazzola, il tubo telescopico e il manico:** inserite la sezione stretta in quella più larga, con un leggero movimento rotatorio (fig. 2).

- **Per scollegare:** tirate con un leggero movimento rotatorio.
- **Per regolare la lunghezza del tubo telescopico:** tirate il pomello di bloccaggio nella direzione della freccia (fig. 3) facendo scivolare l'estremità del tubo telescopico dentro o fuori la parte più stretta. Rilasciate il pomello.
- **Bocchette:**
 - **Spazzola a doppio uso:**
 - **Bocchetta piccola, spazzola a pelo medio e bocchetta a lancia:** Sono riposte nello speciale comparto (fig. 4-8).
- Estraiete il **cavo di alimentazione** dall'aspirapolvere (fig. 9) e inserite la spina nella presa.
- **Premete l'interruttore ON/OFF** (fig. 10).
- **Il dispositivo di controllo elettronico posto sull'aspirapolvere** permette una facile regolazione della potenza di aspirazione (fig. 11).
 - MAX** = potenza massima di aspirazione
 - MIN** = potenza minima di aspirazione
- Spostate il **cursore** verso l'indicazione **MAX** fino ad ottenere la potenza di aspirazione desiderata.
 - La potenza media di aspirazione** è consigliata per un uso generale.
 - La potenza minima di aspirazione** è consigliata per l'uso con la spazzola a pelo medio e per la pulizia di tende, tessuti ecc.
 - La potenza massima di aspirazione** è consigliata per pulire tappeti molto sporchi e pavimenti duri.
- **Il dispositivo di controllo aspirazione** posto nel **manico** permette di ridurre la potenza di aspirazione (fig. 12) ed è particolarmente utile nel caso decidiate di utilizzare una potenza ridotta per un breve periodo di tempo.

Potenza di aspirazione insufficiente?

Verificate:


- che il cursore sia in posizione corretta;
- che il dispositivo di controllo sul manico sia in posizione "aperta";
- che il sacchetto raccogli-polvere non sia pieno;

- che la bocchetta o il tubo non siano ostruiti. Per togliere l'eventuale ostruzione, togliete l'elemento bloccato e riposizionatelo al contrario (se possibile); soffiare il getto d'aria nella direzione opposta.
- Rimettete a posto il supporto e il nuovo sacchetto (fig. 25).
Piegate la parte posteriore del sacchetto raccogli-polvere verso il basso.
- Chiudete il coperchio ("Click!") (fig. 26).
Nota: non è possibile chiudere il coperchio in assenza del sacchetto raccogli-polvere.

Interruzione momentanea (dispositivo park)

Se volete interrompere momentaneamente l'aspirazione, sistemate il gancio del tubo come indicato nella fig. 13.
Potete anche muovere il gancio lungo il tubo per variare l'altezza.
Con un solo movimento, il tubo verrà collocato in una posizione facilmente accessibile (fig. 14).

Come riporre l'apparecchio

- Spegnete l'apparecchio (fig. 15).
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Per riavvolgere il cavo, utilizzate il pratico comando a pedale  (fig. 16).
- Agganciate la parte inferiore del tubo all'aspirapolvere (fig. 17-18). Potete anche spostare il gancio per modificare l'altezza.

Come sostituire il sacchetto raccogli-polvere

- Utilizzate soltanto sacchetti Philips modello Oslo+ (mod. HR 6983 o n° 4822 015 70049) o Oslo+ Hygiene (richiudibili) (mod. HR 6938-OSH o n° 4822 015 70057) (fig. 19). Gli eventuali danni derivanti dall'uso di altri sacchetti non sono coperti da garanzia.
- Spegnete l'apparecchio (fig. 15).
- Togliete il tubo flessibile (fig. 1b).
Aprite il coperchio (fig. 20).
- Estraiete il supporto con il sacchetto pieno (fig. 21).
- Togliete il sacchetto pieno estraendo la linguetta di cartone (fig. 22). Il sacchetto verrà chiuso automaticamente (mod. Oslo+ Hygiene).
- Gettate il sacchetto pieno.
Infilate la parte anteriore del cartoncino del nuovo sacchetto nelle due fessure del supporto, spingendo in fondo (fig. 23-24).

Filtro di protezione motore

L'apparecchio è provvisto di un triplo filtro permanente di protezione motore, ancora migliorato. Questo filtro garantisce una protezione ottimale del motore e non deve essere sostituito.

Questo significa che potrete tranquillamente gettare il filtro fornito con ogni confezione di sacchetti, dal momento che lo stesso deve essere utilizzato soltanto con la precedente versione dell'apparecchio.

- Ogni volta che introdurrete un nuovo sacchetto raccogli-polvere, basterà quindi scuotere il filtro permanente e reinsertirlo nell'aspirapolvere (fig. 27-29).
- Posizionate il filtro come prima e premete con forza.
 - Premete il porta-filtro con il filtro pulito in modo che quest'ultimo sia posizionato in modo corretto in basso.

Come sostituire il microfiltro afs

L'indicatore vi aiuterà a stabilire quando è il momento di sostituire il micro-filtro AFS (fig. 30).

- Le figg. 31-32 vi indicheranno come procedere.
- Mettete il bordo inferiore del nuovo filtro dietro le scanalature del supporto.
 - Prima di chiudere il supporto, controllare che il filtro sia in posizione corretta.

Come sostituire il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio dovrà essere sostituito presso un Centro di Assistenza Philips o un rivenditore autorizzato in

quanto potrebbero essere necessari pezzi e/o utensili speciali.

Come ordinare i sacchetti raccogli-polvere e gli accessori

Viene fornito un nuovo micro filtro AFS con ogni confezione di sacchetti raccogli-polvere originali Philips modello Oslo⁺ e Oslo⁺ Hygiene (richiudibile).

Nel caso aveste problemi a trovare i sacchetti, i filtri o altri accessori, vi preghiamo di contattare il servizio assistenza clienti del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, vedere la cartolina della garanzia.

Español

- Para facilitar su reciclado se han codificado los plásticos del producto.
- El embalaje de cartón se ha fabricado con material reciclado y es totalmente apto para su reciclamiento.



Importante

- **Antes de usar el Aspirador por vez primera, comprueben si la bolsa para el polvo está correctamente colocada.**
- **No aspiren nunca agua (o cualquier otro líquido). No aspiren nunca cenizas hasta que no estén frías.**
- **Cuando recojan polvo fino, los poros de la bolsa para el polvo pueden taponarse, obstruyendo, con ello, el paso del aire. En tal caso, la bolsa para el polvo debe ser sustituida aunque quizás esté lejos de estar llena.**
- **Usen el Aspirador solo con las bolsas para el polvo originales Philips del tipo Oslo+ o del tipo Oslo+ Hygiene (Cerrables).**
- **No usen nunca el Aspirador sin el filtro protector del motor.**

*Observen que * en los números de las ilustraciones significa que esa ilustración solo se aplica a modelos especiales.*

Cómo preparar el Aspirador para el uso :

- **Conexión de la manguera :** Presionen firmemente (Click) (fig. 1a).
- **Desconexión de la manguera :** Presionen el botón y saquen la manguera del Aspirador (fig. 1b).
- **Conexión de la boquilla, el tubo telescópico y la empuñadura :** Inserten la sección más estrecha en la más ancha mientras hacen girar un poco (fig. 2).
- **Para desconectar,** estiren mientras giran.

- **Ajuste del tubo telescópico a la longitud requerida :** Estiren el botón de fijación en la dirección de la flecha (fig. 3) mientras deslizan la sección superior del tubo telescópico hacia adentro o hacia afuera de la sección inferior y, entonces, suelten el botón.
- **Boquillas :**
 - **Boquilla combinada :**
 - **Boquilla pequeña, boquilla cepillo y boquilla estrecha :** Pueden hallarse en el compartimiento especial para guardarlas (figs. 4 - 8).
- Extraigan el cable del Aspirador (fig. 9) y enchufen la clavija a la red.
- **Presionen el interruptor paro / marcha** \odot (fig. 10).
- El control electrónico (Situado sobre el Aspirador) del poder succionador, les permite un suave ajuste del poder succionador (fig. 11).
 - MAX =** Máximo poder succionador
 - MIN =** Mínimo poder succionador
- Muevan el mando deslizante hacia MAX hasta obtener el deseado poder succionador.
 - El poder succionador medio** es aconsejable para usos generales.
 - El poder succionador mínimo** es aconsejable para quitar el polvo usando la boquilla cepillo y para limpiar cortinas, telas, etc.
 - El poder succionador máximo** es aconsejable para limpiar alfombras muy sucias y suelos duros.
- **El control del poder succionador de la empuñadura** les permite reducir el poder succionador (fig. 12). Esta facilidad adicional es aconsejable si desean aplicar un menor poder succionador durante un corto período.

¿ Insuficiente poder succionador ?

Comprueben :

- Si el botón deslizante (Situado sobre el Aspirador) está en la posición requerida.
- Si el control de la empuñadura está en la posición "Abierto" - Si la bolsa para el polvo está llena.
- Si la boquilla, el tubo o la manguera están obstruidos.
 - Para eliminar la obstrucción, desconecten el

accesorio obstruido y conéctenlo (Tanto como sea posible) en la posición contraria y, entonces, hagan que el aire circule en dirección opuesta a través del accesorio.


Parada y Estacionamiento

Si desean interrumpir la limpieza por aspiración, pueden colocar la brida del tubo en el descansadero (fig. 13).

Pueden deslizar la brida a lo largo del tubo para cambiar la altura.

Con un movimiento, el tubo estará "aparcado" en una posición conveniente (fig. 14).

Almacenamiento

- Paren el Aspirador (fig. 15).
- Desenchufen el Aspirador de la red.
- Presionando el pedal del recogedor del cable  (fig. 16), enrollen el cable de red.
- Enganchen el tubo más bajo sobre el Aspirador (figs. 17 y 18). Pueden deslizar la brida a lo largo del tubo para cambiar la altura.

Sustitución de la bolsa para el polvo

- Usen el Aspirador solo con las bolsas para el polvo originales Philips del tipo Oslo+ (Tipo n° HR 6938 o n° de servicio 4822 015 70049) o del tipo Oslo+ Hygiene (Cerrables) (Tipo n° HR 6938-OSH o n° de servicio 4822 015 70057)(fig. 19).

El deterioro debido al uso de otras bolsas para el polvo no está cubierto por la garantía.

- El "Indicador de llenado de la bolsa para el polvo" les avisará cuando la bolsa para el polvo esté llena (fig. 20).
- Paren el Aspirador (fig. 15).
- Quiten la manguera (fig. 1b).
- Abran la cubierta (fig. 20).
- Quiten el soporte con la llena bolsa para el polvo (fig. 21).
- Quiten la llena bolsa para el polvo del soporte estirando de la cartela de cartón (fig. 22). Ello cierra la bolsa automáticamente (Tipo Oslo+ Hygiene).

- Tiren la llena bolsa para el polvo.
- Deslicen, tanto como sea posible, la placa frontal de cartón de la nueva bolsa para el polvo en las dos ranuras del soporte (figs. 23 y 24).
- Coloquen el soporte con la nueva bolsa para el polvo (fig. 25) en el Aspirador.
- Doblen hacia abajo la parte trasera de la bolsa para el polvo.
- Cierren la tapa (Click)(fig. 26).
Nota : Si no se ha colocado una bolsa para el polvo, la tapa no puede cerrarse.

El filtro protector del motor

Su aparato ha sido equipado con un muy mejorado triple filtro permanente para protección del motor. Este filtro asegura una óptima protección del motor. Este filtro no necesita ser sustituido.

Esto significa que pueden, simplemente, tirar el filtro de recambio que se suministra con las bolsas para el polvo, ya que este filtro sólo se requiere para las antiguas versiones de este Aspirador.

Todo lo que deben hacer es sacudir el filtro permanente y volverlo a colocar en el Aspirador cada vez que pongan una nueva bolsa para el polvo (figs. 27 – 29).

- Coloquen el filtro en el soporte tal como estaba antes y presiónenlo firmemente.
- Coloquen el soporte con el filtro limpio en su lugar de modo que el filtro se ajuste correctamente al fondo.

Sustitución del filtro "AFS - Micro"

El indicador les ayudará a determinar si el filtro "AFS - Micro" necesita ser cambiado (fig. 30). Veán como proceder en las figs. 31 y 32.

- Posicionen adecuadamente el borde inferior del nuevo filtro detrás de los rebordes del soporte.
- Cuando cierren el soporte, asegúrense de que el filtro encaja completamente.

Sustitución del cable de red

Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser sustituido por Philips o por sus Servicios Oficiales ya que, para ello, son necesarias especiales herramientas y / o piezas.

Petición de bolsas para el polvo y accesorios

Un filtro "AFS - Micro" nuevo es suministrado con cada conjunto original Philips de bolsas para el polvo Oslo+ o Oslo+ Hygiene (cerrable).

En el caso de que tengan dificultades en obtener bolsas para el polvo, filtros u otros accesorios para este Aspirador, contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país, cuyos datos hallarán en el Certificado de Garantía.

Português

- O símbolo à direita indica que os plásticos utilizados neste produto são recicláveis.
- A embalagem de cartão foi feita com material reciclado e é inteiramente reciclável.



Importante

- **Antes da primeira utilização, verifique se o saco do pó está bem colocado.**
- **Nunca aspire água (ou quaisquer outros líquidos). Nunca aspire cinzas se ainda estiverem quentes.**
- **Quando se aspiram poeiras muito finas, os poros do saco do aspirador podem ficar entupidos, obstruindo assim a passagem do ar. Se tal se verificar, o saco deverá ser substituído, ainda que esteja longe de estar cheio.**
- **Utilize apenas os sacos de papel Philips próprios para este aspirador, tipo Oslo+ ou Oslo+ Hygiene (dobráveis)**
- **Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção do motor.**

*Tome em atenção que o * das figuras significa que essa ilustração se aplica apenas a um determinado modelo de aspirador.*

Preparação do aspirador para utilização

- **Ligação da mangueira:** encaixe com força ("Clique!") (fig. 1a).
- **Para desligar:** carregue no botão e puxe a mangueira para fora do aspirador (fig. 1b).
- **Ligação do bico, do tubo telescópico e da pega:** introduza a parte estreita na secção mais larga, rodando um pouco (fig. 2).
- **Para desligar:** puxe, rodando ligeiramente.
- **Para ajustar o tubo telescópico ao comprimento desejado,** empurre o botão na direcção da seta (fig. 3), fazendo deslizar a

parte de cima do tubo telescópico para dentro ou para fora da secção inferior. Em seguida, solte o botão.

- **Bocais:**
 - **Bocal combinado.**
 - **Bocal pequeno, bocal de escova e bico.** Estas peças estão no compartimento próprio para as guardar (fig. 4-8);
 - **Puxe a ficha do cabo de alimentação** (fig. 9) e introduza-a na tomada de corrente.
 - **Prima o botão "on/off"** (fig. 10).
 - **O controlo electrónico da potência de aspiração** permite o ajuste do poder de sucção (fig. 11).
 - MAX** = potência máxima.
 - MIN** = potência mínima.
 - **Desloque o comutador** para a posição **MAX** até atingir a potência de aspiração desejada.
 - Poder de sucção médio** - aconselhável para uma utilização generalizada.
 - Poder de sucção mínimo** - para aspirar com o bocal de escova e para limpar cortinados, roupas, etc.
 - Poder de aspiração máximo** - aconselhado para a limpeza de alcatifas muito sujas e de soalhos.
 - **O comando do poder de sucção colocado na pega permite reduzir a potência de aspiração** (fig. 12). Esta facilidade extra é recomendável quando se pretende aplicar uma potência mais fraca durante um curto período de tempo.

Insuficiente potência de aspiração?

Verifique, por favor:

- se o controlo da pega está na posição correcta;
- se o comando da pega está na posição "aberto";
- se o saco do lixo está cheio;
- se o bocal, o tubo ou a mangueira estão obstruídos.

Para os desobstruir, retire a peça obstruída e ligue-a (tanto quanto possível) no sentido contrário. O ar circulará na direcção contrária através da mangueira e/ou do tubo.

Parqueamento e paragem

Se quiser interromper a limpeza, poderá colocar o gancho do tubo na posição de descanso (fig. 13).

Para mudar a altura, faça deslizar o gancho ao longo do tubo.

Assim, com um único movimento, o tubo fica "parqueado" convenientemente (fig. 14).

Arrumação

- Desligue o aspirador (fig. 15).
- Retire a ficha da tomada de corrente.
- Carregue no pedal do enrolador para recolher o cabo de alimentação Ⓢ (fig. 16).
- Prenda a parte inferior do tubo ao aspirador (fig. 17-18). Poderá deslizar o gancho ao longo do tubo para lhe mudar a altura.

Substituição do saco do lixo

- Este aspirador só deverá ser utilizado com sacos Philips originais, tipos **Oslo+** (tipo nº HR 6938 ou código de serviço nº 4822 015 70049) ou **Oslo+ Hygiene** (dobrável) (tipo nº HR 6938-OSH ou código de serviço nº 4822 015 70057) (fig. 19). Qualquer dano provocado pela utilização doutros sacos não estará coberto pela garantia.
- Desligue o aspirador (fig. 15).
- Retire a mangueira (fig. 1b).
- Abra a cobertura (fig. 20).
- Retire o suporte com o saco do lixo (fig. 21).
- Retire o saco do lixo cheio do suporte, puxando a extremidade de cartão (fig. 22).
O saco de papel fecha-se automaticamente (tipo Oslo+ Hygiene).
- Deite o saco fora.
- Faça deslizar a placa de cartão do novo saco para os dois encaixes do suporte do saco, o máximo que for possível (fig. 23-24).
- Coloque o suporte e o novo saco no compartimento do aspirador (fig. 25).
- Dobre a parte de trás do saco para baixo.
- Feche a cobertura ("Clique!") (fig. 26).
Nota: Se não tiver sido colocado nenhum saco, a cobertura não se fechará.

Filtro de protecção do motor

O seu aspirador está equipado com um filtro de protecção do motor, triplo e permanente, altamente melhorado. Este filtro assegura uma protecção ideal do motor do aspirador e não necessita de ser substituído.

Assim, pode simplesmente deitar fora o filtro de substituição que é fornecido com cada conjunto de sacos para o pó, uma vez que esse filtro só é utilizado nas versões mais antigas deste aspirador.

Basta sacudir o filtro permanente e reintroduzi-lo no aspirador sempre que colocar um saco para o pó novo (fig. 27-29).

- Coloque o filtro no suporte, na mesma posição em que estava, e faça pressão.
- Empurre o suporte com o filtro limpo para a sua posição de modo que o filtro fique correctamente encaixado no fundo.

Substituição do Micro Filtro AFS

O indicador ajuda a calcular quando se deverá proceder à substituição do Micro filtro AFS (fig. 30).

Consulte as figs. 31-32 para ver como actuar.

- Coloque correctamente o rebordo inferior do novo filtro por detrás dos encaixes do suporte.
- Quando fechar o suporte, verifique se o filtro ficou devidamente encaixado.

Substituição do cabo de alimentação

Se o cabo estiver danificado, só deverá ser substituído pela Philips ou por um seu concessionário autorizado, uma vez que é necessária a utilização de ferramentas e/ou peças especiais.

Como comprar sacos e acessórios

Um Micro-Filtro AFS novo é fornecido com cada conjunto de sacos originais Philips Oslo+ ou Oslo+ Hygiene (dobrável).

Se tiver dificuldades na obtenção de sacos, filtros ou outros acessórios para este aspirador, contacte o Centro de Informação ao Consumidor.

Veja os números de telefone no seu certificado de garantia.

Dansk

- Plastikdelene i dette produkt er mærket med henblik på genbrug.
- Papemballagen er ligeledes fremstillet af genbrugsmateriale.



Vigtigt.

- Før støvsugeren tages i brug første gang, kontrolleres det, at papirstøvposen sidder rigtigt på plads.
- Forsøg aldrig at opsuge vand (eller andre væsker). Støvsug aldrig aske før den er helt kold.
- Hvis De støvsuger fint støv, kan papirstøvposens porer blive tilstoppede. Dette vil hindre luften i at passere, så støvposen skal udskiftes, også selvom den ikke er helt fuld.
- Brug kun de specielle Philips papirstøvposer i denne støvsuger, type Oslo+ eller Oslo+ Hygiejne (selvluk ved poseskift).
- Brug aldrig støvsugeren uden motorbeskyttelsesfilter.

Bemærk venligst at en stjerne * i.f.m. illustrationerne betyder, at den pågældende illustration kun gælder for specielle typer af støvsugeren.

Sådan gøres støvsugeren klar til brug.

- **Slangen tilsluttes:** Den trykkes hårdt ind, indtil der høres et "klik" (fig. 1a).
- **Slangen tages af:** Tryk på knappen og træk slangen ud af støvsugeren (fig. 1b).
- **Samling af mundstykke, teleskoprør og håndtag:** Sæt det tynde rør ind i det tykke (drej rørene lidt) (fig. 2).
- **Adskillelse:** Drej rørene lidt og træk dem samtidig fra hinanden.
- **Indstilling af teleskoprøret til ønsket længde:** Skub låseknappen i pilens retning (fig. 3) og skub eller træk den øverste del af

teleskoprøret ind i eller ud af den nederste del af røret. Når den ønskede længde er indstillet, slippes knappen.

- **Mundstykker:**
 - **Kombimundstykke.**
 - **Lille mundstykke, børstemundstykke og møbelmundstykke.** Disse mundstykker findes i det specielle opbevaringsrum i støvsugeren (fig. 4-8).
- **Ledningen** trækkes ud af støvsugeren (fig. 9), og stikket sættes i en stikkontakt, som tændes.
- **Tryk på tænd/sluk-kontakten (⊕)** (fig. 10).
- **Støvsugerens elektroniske sugestykkekontrol** giver mulighed for trinløs regulering af sugestykken (fig. 11).
MAX = Maksimum sugestykke.
MIN = Minimum sugestykke.
- **Skydekontakten** på støvsugeren skydes mod **MAX**, indtil den ønskede sugestykke opnås.
Middel sugestykke anbefales ved normal støvsugning.
Minimum sugestykke anbefales, når De bruger børstemundstykke eller støvsuger gardiner, beklædningsgenstande o.lign.
Maksimum sugestykke anbefales til støvsugning af meget snavsede tæpper og hårde gulve.
- Sugestykken kan også reduceres ved at åbne **sugestykkereguleringen i håndtaget** (fig. 12). Dette anbefales især, hvis De blot ønsker at reducere sugestykken et kort øjeblik.

For svag sugestykke ?

Kontroller:

- om skydekontakten på støvsugeren er rigtigt indstillet;
- om sugestykkereguleringen i håndtaget står åben;
- om støvposen er fuld;
- om mundstykke, rør eller slange er tilstoppet. En eventuel tilstopning fjernes ved at lade luft blæse i modsat retning gennem slange og/eller rør.

“Parkér”

Ønskes støvsugningen midlertidigt afbrudt, kan rørklemmen placeres i hvilebeslaget (fig. 13). Klemmen kan skydes op og ned, til den har den rigtige højde. Så er røret "parkeret" i en passende stilling (fig. 14).

Opbevaring.

- Sluk for støvsugeren (fig. 15).
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Rul netledningen tilbage i støvsugeren ved at trykke på knappen for ledningsoprul (☺) (fig. 16).
- Hæng den nederste del af støvsugerrøret fast på støvsugeren (fig. 17-18). Klemmen kan skydes op og ned på røret, til den har den rigtige højde.

Udskiftning af støvpose.

- Brug kun de specielle Philips støvposer i denne støvsuger, type **Oslo⁺** (typenr. HR 6938 eller servicenr. 4822 015 70049) eller type **Oslo⁺ Hygiejne** (selvluk ved poseskift) (typenr. HR 6938-OSH eller servicenr. 4822 015 70057 (fig. 19). Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugeren som følge af brug af andre typer støvposer.
- Sluk for støvsugeren (fig. 15).
- Tag støvsugerlangen af (fig. 1b).
- Luk låget op (fig. 20).
- Tag kassetten med den fyldte støvpose op (fig. 21).
- Tag fat i pappladen og tag støvposen ud af kassetten (fig. 22). Støvpose type Oslo+ Hygiejne: Støvposen lukkes automatisk.
- Bortkast den fyldte støvpose.
- Pappladen på den nye støvpose skydes ned i de to slidser i kassetten så langt, den kan komme (fig. 23-24).
- Sæt kassetten med den nye støvpose på plads i støvsugeren (fig. 25).
- Bøj det bageste stykke af støvposen nedad.
- Luk låget så der høres et "klik" (fig. 26). Bemærk: Hvis der ikke er en støvpose i kassetten, kan låget ikke lukkes.

Motorbeskyttelsesfilteret

Støvsugeren er forsynet med et nyt, forbedret, tredobbelt permanent motorbeskyttelsesfilter. Filteret sikrer optimal beskyttelse af motoren. Det er ikke nødvendigt at udskifte filteret.

Dette betyder, at det medfølgende udskiftningsfilter i hver nye pakke støvsugerposer blot kan smides ud, da dette kun er beregnet til tidligere støvsuger versioner.

Det eneste De behøver gøre i.f.m. udskiftning af støvpose er at tage det permanente filter ud og ryste det godt. Herefter sættes det på plads igen (fig. 27-29).

- Anbring filteret i holderen som det sad før, og tryk det godt ned.
- Anbring holderen med det rene filter i støvsugeren. Sørg for at filterholderen er sat helt ind, d.v.s. helt ned til bunden.

Udskiftning af AFS-mikrofilteret.

Indikatoren viser, om AFS-mikrofilteret trænger til udskiftning (fig. 30).

Se fig. 31-32 hvorledes filteret udskiftes.

- Anbring den nederste kant af det nye filter korrekt bag holderens kanter.
- Sørg for at filteret er sat helt ind, før De lukker holderen.

Udskiftning af netledningen.

Hvis netledningen beskadiges, skal De henvende Dem til Philips, da der kræves specialværktøj og /eller specielle dele til udskiftningen.

Køb af støvposer og tilbehør.

Der medleveres et nyt AFS-mikrofilter med hver ny pakke originale Philips støvposer Oslo+ eller Oslo+ Hygiejne (der kan lukkes).

Hvis De har besvær med at anskaffe nye støvposer, filtre eller andet tilbehør til støvsugeren, bedes De henvende Dem til Philips kundeservice i Deres land. Telefonnummeret findes i garantikortet.

Norsk



- For resirkulasjon er plasten på produktet kodet.
- Kartongemballasjen er laget av resirkulert materiale og er fullstendig egnet for resirkulering.

Viktig

- **Før apparatet taes i bruk for første gang forsikre Dem om at støvposen er satt riktig på plass.**
- **Forsøk aldri å suge opp vann eller annen væske.**
Støvsug aldri aske før den er helt kald.
- **Ved støvsuging av fint støv, kan porene i støvposen bli tilstoppet. Dette vil hindre luftpassasjen. Følgelig må støvposen byttes, muligens lenge før den er full.**
- **Bruk bare støvsugeren med støvpose av type Philips Oslo+ eller Oslo+ Hygiene (lukkbare).**
- **Bruk aldri støvsugeren uten motorbeskyttelses filter.**

OBS at * i illustrasjons nummer betyr: at illustrasjonene henviser bare til spesial modeller.

Klargjøring av støvsugeren før bruk:

- **Tilkobling av slangen:** Trykk godt fast ("klikk") (fig. 1a).
- **Frakobling:** Trykk på knappen og trekk slangen ut av støvsugeren (fig. 1b).
- **Tilkobling av munnstykker, teleskoprør og håndtak:** sett den smale rørdelen i den vide delen samtidig som De vrir (fig. 2).
- **Frakobling:** Trekk og vri.
- **For å justere teleskoprøret til ønsket lengde,** trekk låseknappen i pilens retning (fig. 3) samtidig som den øverste delen av teleskoprøret trekkes inn eller ut av den nedre delen. Slipp så låseknappen.

- **Munnstykker:**
- **Kombimunnstykke.**
- **Lite munnstykke, børstemunnstykke og fugemunnstykke.** Disse er å finne i det spesielle oppbevaringsrommet (fig. 4-8).
- **Trekk nettsøpelet** ut av støvsugeren (fig. 9) og sett det i veggkontakten.
- **Trykk ned på/av-bryteren (Ⓞ)** (fig. 10).
- **Den elektroniske sugekraft-kontrollen på støvsugeren** gir mulighet til en jevn justering av sugekraften (fig. 11).
"MAX" = maksimum sugekraft.
"MIN" = Minimum sugekraft.
- Beveg skyveren mot "MAX" til ønsket sugekraft oppnås.
Medium sugekraft anbefales for generelt bruk.
Minimum sugekraft anbefales brukt med børstemunnstykke og for rengjøring av gardiner, stoffer etc.
Maksimum sugekraft anbefales brukt på veldig skitne tepper og på harde gulv.
- **Sugekraft-kontrollen på håndtaket** gjør Dem i stand til å redusere sugekraften (fig. 12). Denne ekstra muligheten anbefales hvis De ønsker å senke sugekraften en kort stund.

Utilstrekkelig sugekraft?

Vennligst kontroller:

- om skyveren på støvsugeren er satt til riktig posisjon.
- om kontrollen på håndtaket er i åpen posisjon.
- om støvposen er full: bytt den.
- om munnstykket, rør eller slange er blokkert. For å fjerne hindringen, koble fra den tette delen og koble den (så langt det lar seg gjøre) i motsatt posisjon. La så luften strømme gjennom den tette delen i motsatt retning.

Parkering

Hvis De ønsker å avbryte støvsugingen kan rørklipsen plasseres i holderen (fig. 13). De kan skyve rørklipsen langs røret for å forandre høyden.

I en bevegelse er røret plassert i en praktisk posisjon (fig. 14).

Oppbevaring

- Slå av støvsugeren (fig. 15).
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- Rull opp nettleddningen ved å trykke ned ledningsvinnepedalen (Ⓢ) (fig. 16).
- Heng det nedre røret fast til støvsugeren (fig. 17-18).
De kan skyve rørklipsen langs røret for å forandre høyden.

Bytte av støvposer

- Bruk bare støvpose **Oslo⁺** (type nr. HR 6938 eller servicenr. 4822 015 70049) eller **Oslo⁺ Hygiene** (lukkbar) (type nr. HR 6938-OSH eller servicenr. 4822 015 70057) (fig. 19) til denne støvsugeren. Skade på grunn av bruk av andre støvposer dekkes ikke av garantien.
- Slå av støvsugeren (fig. 15).
- Fjern slangen (fig. 1b).
- Ta opp dekslet (fig. 20).
- Ta bort kassetten med den fulle støvposen (fig. 22).
- Fjern støvposen fra kassetten ved å trekke i papptungen (fig. 22). Oslo⁺ Hygiene: Støvposen lukkes automatisk.
- Kast den fulle støvposen.
- Skyv papp-platen på den nye støvposen så langt som mulig ned i de to sporene i kassetten (fig. 23-24).
- Plasser kassetten med den nye støvposen tilbake på plass (fig. 25).
- Bøy bakerste del av støvposen nedover.
- Lukk dekslet ("klikk!") (fig. 26).
NB! Hvis ingen støvpose er plassert i kassetten, kan ikke dekslet lukkes!

Motor beskyttelsesfilter

Ditt apparat har fått et nytt og forbedret tredobbelt permanent motor beskyttelsesfilter. Dette filteret sikrer optimal beskyttelse av motoren. Filteret trenger ikke å byttes.

Dette betyr at du kan kaste erstatnings filteret som blir levert sammen med støvposene, siden filteret kun er nødvendig til eldre versjoner av denne støvsugeren.

Alt du trenger å gjøre er å ta ut og riste filteret grundig før du setter det tilbake på plass i støvsugeren hver gang du setter inn en ny støvpose (fig. 27-29).

- Plasser filteret tilbake i holderen.
- Trykk holderen med det rene filteret godt på plass slik at det passer nøyaktig i bunnen.

Bytte av mikrofilter

Indikatoren vil hjelpe Dem å avgjøre om det er behov for å bytte mikrofilter (fig. 30).

Se fig. 31-32 hvordan De skal gå frem.

- Plasser den nederste enden av det nye filteret godt bak rillene i holderen.
- Når holderen lukkes forsikre Dem om at filteret passer godt.

Bytte av nettleddning

Hvis nettleddningen på dette apparatet er skadet må den bare erstattes av Philips eller av autorisert servicerepresentant da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.

Bestilling av støvposer og tilleggsutstyr

Et nytt mikrofilter leveres med hvert sett originale Philips støvposer Oslo⁺ eller Oslo⁺ Hygiene (lukkbar).

Hvis De har problemer med å skaffe til veie støvposer, filtre eller annet utstyr til denne støvsugeren, vennligst ring telefon 22 74 82 50 eller skriv til Philips Forbrukertjeneste, Postboks 1 Manglerud, 0612 OSLO.

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpebevis och kvitto!

- För att möjliggöra återanvändning av plastmaterialet har plastdelarna i dammsugaren märkts med materialtyp.
- Förpackningen är gjord av returmaterial som i sin tur kan återanvändas.



Viktigt

- **Kontrollera att det finns en pappersdampåse i dammsugaren och att den sitter rätt innan du börjar använda dammsugaren.**
- **Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor.**
Se upp, så att ingen glöd finns kvar om du suger ur askkoppar eller en öppen spis.
- **Mycket fint damm, såsom kalk, cement, slipdamm och liknande sätter snabbt igen dammpåsens porer. Därigenom hindras luftströmmen och sugförmågan blir dålig. I så fall måste påsen bytas trots att den kanske inte alls är full.**
- **Till denna dammsugare skall endast användas de speciella dubbelväggiga dammpåsarna av oblekt papper, PHILIPS OSLO⁺ eller OSLO⁺ HYGIENE (förslutningsbar).**
- **Använd aldrig dammsugaren utan motorskyddsfilter.**

Observera att en * i figurnumret på betyder: figuren endast hör till vissa apparatmodeller.

Så här ställer du i ordning dammsugaren för användning:

- **Sätta i slang:** Tryck in den hårt så att den fastnar med ett "klick", fig 1a.
- **Lossa slang:** Tryck in knappen och drag ut slang från dammsugaren, fig 1b.
- **Sätta ihop teleskopröret med munstycke och handtag:** Tryck in den

smala delen i den grövre samtidigt som du vrider lite, fig 2.

- **Lossa:** Drag isär samtidigt som du vrider lite.
- **Ställa in längden på teleskopröret:** Drag läsknappen i pilens riktning, fig 3, samtidigt som du skjuter teleskoprörets överdel inåt eller utåt i underdelen. Släpp knappen när du fått rätt längd.
- **Munstycken:**
 - **Kombimunstycke.**
 - **Textilmunstycke, dammborste, fogmunstycke.** Dessa munstycken finns i ett speciellt förvaringsutrymme i dammsugaren, fig 4-8.
- Drag ut **nätsladden** och sätt stickproppen i ett vägguttag, fig 9.
- **Tryck på start/stopp-knappen** (⊙), fig 10.
- Med det elektroniska sugkraftreglaget på dammsugaren kan du ställa in önskad sugkraft, fig 11.
 - MAX** = högsta sugkraft.
 - MIN** = minsta sugkraft.
- Flytta skjutkontrollen mot **MAX** tills du fått önskad sugkraft.
 - Medium sugkraft** använder du vid normal dammsugning.
 - Minimum sugkraft** rekommenderas när du suger med dammborsten på gardiner och kläder mm.
 - Maximum sugkraft** rekommenderas vid dammsugning av starkt smutsade mattor och för hårda golv.
- Med sugkraftreglaget på handtaget kan du minska sugkraften, fig 12. Denna extra möjlighet gör att du lätt kan få lägre sugkraft en kort stund.

Om dammsugaren suger dåligt.

Se efter om:

- sugkraftreglaget på dammsugaren står i önskat läge;
- sugkraftreglaget på handtaget är öppet;
- dammpåsen är full;
- något har fastnat i rör, munstycke eller slang. Du kan i de flesta fall rensa rör och slang genom att suga baklänges.

Parkeringsstöd

Om du tillfälligt vill avbryta dammsugningen är det bara att placera röret med sin plasthållare i parkeringsstödet, fig 13.

Det går att skjuta hållaren på röret om du vill ändra höjden.

Med en rörelse är röret bekvämt placerat i parkeringsstödet, fig 14.

Förvaring

- Stanna dammsugaren med ett tryck på start/stopp, fig 15.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget.
- Drag in sladden med ett tryck på pedalen till sladdvindan (⊕), fig 16.
- Haka fast röret i dammsugaren, fig 17-18. Du kan flytta plasthållaren på röret om du behöver ändra höjden på röret.

Så här byter du dammpåse

- Använd endast Philips original pappersdamppåsar typ **OSLO⁺** (typnummer HR 6939 servicenummer 4822 015 70051) eller **OSLO⁺ HYGIENE** (typnummer HR 6938-OSH servicenummer 4822 015 70057) som är förslutbar, fig 19. Skador som uppstår vid användning av andra påsar täcks inte av garantin.
- Stäng av dammsugaren, fig 15.
- Lossa slangen, fig 1b.
- Öppna locket, fig 20.
- Tag ut påshållaren med den fulla pappersdamppåsen, fig 21.
- Lossa pappersdamppåsen från hållaren genom att dra i pappskölden, fig 22. Påsen "OSLO⁺ HYGIENE" försluts automatiskt.
- Kasta den fulla pappersdamppåsen.
- Skjut in pappskölden på den nya påsen i påshållarens två spår så långt som möjligt, fig 23-24.
- Sätt tillbaka påshållaren med den nya pappersdamppåsen i dammsugaren, fig 25.
- Böj den bakre delen av pappersdamppåsen nedåt.

- Stäng dammsugaren - "klick", fig 26.
- Obs! Om ingen pappersdamppåse sitter i påshållaren går det inte att stänga locket.

Så här byter du motorskyddsfilter

Dammsugaren är försedd med ett kraftigt förbättrat tredubbelt permanent motorskyddsfilter. Detta filter ger optimalt skydd för dammsugarmotorn och behöver inte bytas.

Detta betyder att du kan slänga det motorskyddsfilter som medföljer i förpackningen till pappersdamppåsarna, eftersom filtret endast behövs för de äldre versionerna av de här dammsugarna.

Allt du behöver göra är att skaka ur motorskyddsfiltret och sätta tillbaka det varje gång du sätter i en ny pappersdamppåse, fig 27-29.

- Sätt filtret i hållaren på samma sätt som det var placerat tidigare och tryck ned det försiktigt.
- Skjut ned hållaren med det rena filtret på sin plats, så det passar in ordentligt i nederkant.

Så här byter du utblåsningsfiltret AFS-Mikro

Indikatorn ger besked om när du bör byta utblåsningsfilter, fig 30.

Fig 31-32 visar hur bytet går till.

- Placera den undre delen av det nya filtret ordentligt bakom kanterna på hållaren.
- När hållaren med filtret sätts på plats, förvissa dig om att hållaren sitter korrekt monterad.

Byte av nätsladd

Om sladden på denna dammsugare skadas måste sladden bytas av Philips eller något av deras serviceombud, eftersom specialverktyg och/eller speciella delar krävs.

Dammsugarpåsar och tillbehör

Ett nytt AFS-mikrofilter medföljer varje förpackning av original Philips pappersdammpåsar OSLO⁺ eller OSLO⁺ hygien (förslutningsbar)

Om det skulle uppstå problem med inköp av dammsugarpåsar eller andra tillbehör till denna dammsugare var god kontakta Philips kundtjänst. Se garantikortet för telefonnummer mm.

- Kierrätyksen helpottamiseksi tuotteen muovit on koodattu.
- Pakkauslaatikko on tehty uusiomateriaalista ja sopii uudelleen kierrätykseen.



Tärkeää

- **Tarkista, että pölypussi on oikein paikallaan, ennen kuin käytät laitetta ensi kertaa.**
- **Älä ime vettä (tai muuta nestettä) imuriin. Imuroi tuhkakupit ja takat, vasta kun tuhka on jäähtynyt.**
- **Imuroitaessa hienoa pölyä saattavat pölypussin huokokset tukkeutua. Tämä estää ilman kierron. Pölypussi on vaihdettava, vaikkei se vielä olisikaan täynnä.**
- **Käytä tässä imurissa vain alkuperäisiä kaksipuolisia valkaisemattomia paperisia pölypusseja, Philips Oslo+ tai Oslo+ Hygiene (suljettava).**
- **Älä käytä imuria ilman moottorinsuojasuodatinta.**
- **Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.**
- **Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.**
- **Älä käytä laitteen puhdistamiseen vettä.**
- **Älä käytä roiskesuojaamatonta laitetta kosteissa tiloissa.**
- **Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.**
- **Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti.**

*Huomaa: tähti * kuvien numeroissa tarkoittaa, että kyseinen kuva koskee vain erikoismallia.*

Pölynimurin käyttöönotto:

- **Letkun kiinnitys:** paina kunnolla ("Naps!") (kuva 1a).
- **Irrotus:** paina nuppia ja vedä letku irti pölynimurista (kuva 1b).
- **Suuttimen, teleskooppiputken ja kahvan kiinnitys:** työnnä ohuempi pää paksumman pään sisään kääntäen samalla hieman (kuva 2).
- **Irrotus:** vedä irti kääntäen samalla. Teleskooppiputken säätäminen sopivan pituiseksi, vedä lukitusnuppia nuolen suuntaan (kuva 3) ja työnnä samalla teleskooppiputken yläosaa sisään alaosaan tai vedä ulos. Vapauta lukitusnuppi.
- **Suuttimet:**
 - **Lattia- ja mattosuutin.**
 - **Tekstiilisuutin, pölysuutin ja rakosuutin.** Näille on oma säilytyslokero (kuvat 4-8);
 - Vedä pistotulppa esiin imurista (kuva 9) ja työnnä pistorasiaan.
 - **Paina käynnistyskytkintä (Ⓢ) (kuva 10).**
 - **Imurissa oleva elektroninen imutehonsäädin mahdollistaa portaattoman säädön (kuva 11).**
MAX = suurin imuteho.
MIN = pienin imuteho.
 - **Siirrä liukusäädintä MAX-asentoon päin, kunnes imuteho on sopiva.**
Keskisuuri imuteho soveltuu tavalliseen imurointiin.
Pienin imuteho on suositeltava pölyjen imurointiin käytettäessä pölysuutinta sekä verhojen, vaatteiden yms. puhdistukseen.
Suurin imuteho on tarpeen imuroitaessa likaisia mattoja ja kovia lattiapintoja.
- **Kahvassa olevalla imutehonsäätimellä voidaan pienentää imutehoa (kuva 12).** Tämä on erittäin kätevä mahdollisuus, silloin kun pienempää imutehoa halutaan käyttää vain hetken.

Imuteho ei riitä

Tarkista:

- onko imurissa oleva liukusäädin oikeassa asennossa;
- onko kahvassa oleva säädin oikeassa asennossa;
- onko pölypussi täynnä;
- onko suutin, putki tai letku tukkeutunut. Tukkeuma on helpoin poistaa ohjaamalla ilmavirta toisinpäin letkun ja/tai putken läpi.

Imuroinnin keskeyttäminen

Jos haluat keskeyttää imuroinnin hetkeksi, voit asettaa putkenpitimen tukeen (kuva 13).

Voit siirtää pitimen putkea pitkin sopivalle korkeudelle.

Yhdellä liikkeellä putki on nyt kätevässä säilytysasennossa (kuva 14).

Säilytys

- Katkaise imurista virta (kuva 15).
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Kelaa liitosjohto sisään painamalla kelauspainiketta (☉⇄) (kuva 16).
- Kiinnitä alempi putki imuriin (kuvat 17-18). Voit siirtää pitimen putkea pitkin sopivalle korkeudelle.

Pölypussin vaihto

- Käytä tässä imurissa vain alkuperäisiä kaksipuolisia valkaisemattomia paperisia pölypusseja, Philips **Oslo⁺** (tuotenumero HR 6938 tai varaosanumero 4822 015 70049) tai **Oslo⁺ Hygiene** (suljettava) (tuotenumero HR 6938-OSH tai varaosanumero 4822 015 70057) (kuva 19). Takuu ei korvaa muiden pölypussien käytöstä mahdollisesti aiheutuvia vikoja.
- Katkaise imurista virta (kuva 15).
- Irrota letku (kuva 1b).
- Avaa kansi (kuva 20).
- Poista kannatin täysinäisen pölypussin kanssa (kuva 21).
- Poista pölypussi kannattimesta vetämällä pahvikielekkeestä (kuva 22). Pölypussi (malli Oslo⁺ Hygiene) sulkeutuu automaattisesti.
- Hävitä täysinäinen pölypussi.

- Työnnä uuden pölypussin pahvinen vahvike kannattimen kahteen uraan niin pitkälle kuin se menee (kuvat 23-24).
- Aseta kannatin uuden pölypussin kanssa paikalleen (25).
- Taivuta pölypussin takaosa alaspäin.
- Sulje kansi. ("Naps!") (Kuva 26). Huom. Kantta ei voi sulkea, ellei kannattimeen ole asetettu pölypussia.

Moottorin suoja-suodatin

Tässä pölynimurissa on moottorin suojana parannettu kolminkertainen kesto-suodatin. Se suojaaa moottorin mahdollisimman hyvin. Suodatinta ei tarvitse vaihtaa.

Voit siis heittää pois pölypussipakkauksen mukana tulevan vaihtosuodattimen, sillä sitä tarvitaan vain vanhemmissa pölynimurimalleissa.

Kestosuodatin tarvitsee vain ravistaa puhtaaksi ja asettaa takaisin paikalleen pölynimuriin aina pölypussin vaihdon yhteydessä (kuvat 27 - 29).

- Aseta suodatin telineeseen samalla tavalla kuin se oli ennen ja paina paikalleen.
- Aseta teline puhtaana suodattimen kanssa paikalleen, niin että suodatin menee riittävän alas.

AFS-mikrosuodattimen vaihto

Ilmaisin auttaa päättämään milloin AFS-mikrosuodatin on vaihdettava (kuva 30).

Katso ohjeet kuvista 31-32.

- Aseta uuden suodattimen alareuna kunnolla telineen kielekkeiden taakse.
- Kun asetat telineen takaisin, varmista, että suodatin on kokonaan sisällä.

Liitosjohdon vaihto

Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla.

Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

Pölypussien ja lisätarvikkeiden hankkiminen

Jokaisessa alkuperäisessä Philips-pölypussipakkauksessa Oslo⁺ tai Oslo⁺ Hygiene on mukana yksi uusi AFS-mikrosuodatin.

Jos pölypussien, suodattimien tai lisätarvikkeiden hankkimisessa on ongelmia, kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta. Puhelinnumero löytyy takuukortista.

Oikeus muutoksiin varataan.

Ελληνικά

- Για να είναι πιο εύκολη η ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη του προϊόντος αυτού φέρουν το σήμα
- Επίσης η συσκευασία είναι από χαρτόνι και τελείως κατάλληλη για ανακύκλωση.



Σημαντικό

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ελέγξτε αν η σακκούλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση νερού (ή άλλου υγρού), ούτε να σκουπίζετε στάχτες αν δεν είναι τελείως κρύες με τη συσκευή αυτή.
- Όταν σκουπίζετε πολύ ψιλή σκόνη, μπορεί να βουλώσουν οι πόροι της σακκούλας, με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η ροή του αέρα και η σακκούλα να χρειάζεται αντικατάσταση αν και μπορεί να μην είναι ακόμη γεμάτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή μόνον με σακκούλες τύπου Philips Oslo⁺ ή Oslo⁺ Hygiene (παρέχονται στη συσκευασία).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι * στους αριθμούς των εικόνων σημαίνει: αυτή η εικόνα ισχύει μόνο για ειδικά μοντέλα.

Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

- **Σύνδεση του πλαστικού σωλήνα:** πιέστε σταθερά (ΚΛΙΚ) (εικ. 1a).
- **Αποσύνδεση** πιέστε το κουμπί και τραβήξτε τον σωλήνα από τη συσκευή (εικ. 1b).
- **Σύνδεση του ρύγχους του τηλεσκοπικού σωλήνα και της λαβής.** Βάλτε το στενό τμήμα στο πιο πλατύ στρέφοντάς το λίγο (εικ. 2).

- **Αποσύνδεση:** τραβήξτε το στρέφοντας το.
- **Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.** Τραβήξτε το κουμπί κλειδώματος προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 3), γλιστρίστε το άνω τμήμα του τηλεσκοπικού σωλήνα μέσα ή έξω από το χαμηλότερο τμήμα. Μετά αφήστε ελεύθερο το κουμπί.

• Ρύγχη:

- **Σύνθετο ρύγχος.**
- **Μικρό ρύγχος, ρύγχος βουρτσάκι και στενό ρύγχος.** Αυτά υπάρχουν στον ειδικό χώρο φύλαξης (εικ. 4-8).

- Τραβήξτε το **καλώδιο ρεύματος** έξω από τη σκούπα (εικ. 9) και βάλτε το στην πρίζα του τοίχου.

• Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 10).

- Ο ηλεκτρονικός ρυθμιστής αναρροφητικής ισχύος καθιστά δυνατή την κανονική ρύθμιση της αναρροφητικής ισχύος της συσκευής (εικ. 11).

- **MAX** = μέγιστη αναρροφητική ισχύς
MIN = ελάχιστη αναρροφητική ισχύς
- Σπρώξτε το πλήκτρο προς το **MAX** μέχρι να έχετε την επιθυμητή αναρροφητική ισχύ.

Μέγιστη αναρροφητική ισχύς.

Συνιστάται για ξεσκόνισμα χρησιμοποιώντας το ρύγχος βουρτσάκι και για τον καθαρισμό χαλιών και σκληρών δαπέδων.

Μεσαία αναρροφητική ισχύς. Συνιστάται για γενική χρήση της συσκευής
Μέγιστη αναρροφητική ισχύς. Συνιστάται για τον καθαρισμό πολύ βρώμικων ταπήτων και σκληρών δαπέδων.

Ελάχιστη αναρροφητική ισχύς. Συνιστάται για ξεσκόνισμα χρησιμοποιώντας το ρύγχος βουρτσάκι και για τον καθαρισμό κουρτινών, ρούχων κ.λπ.

Με τον ρυθμιστή αναρροφητικής ισχύος στη χειρολαβή, μπορείτε να ελαττώνετε τη αναρροφητική ισχύ (εικ. 12). Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτή όταν θέλετε να έχετε λιγότερη αναρροφητική ισχύ για σύντομο χρονικό διάστημα.

Αν η αναρροφητική ισχύς είναι ανεπαρκής;

Παρακαλούμε ελέγξτε:

- Αν το συρόμενο πλήκτρο στη σκούπα είναι στη σωστή θέση.
- Αν ο ρυθμιστής στη χειρολαβή είναι στη θέση «OPEN» (ανοικτός).
- Αν η σακούλα είναι γεμάτη.
- Αν το ρύγχος, ο μεταλλικός ή πλαστικός σωλήνας έχει βουλώσει.

Για να τον ξεβουλώσετε, αποσυνδέστε το βουλωμένο τμήμα και συνδέστε το αντίθετα (όσο είναι δυνατό), οπότε ο αέρας θα περάσει προς την αντίθετη κατεύθυνση και θα ξεβουλώσει.

Παρκάρισμα και Διακοπή

Αν θέλετε να διακόψετε τον καθαρισμό μπορείτε να βάλλετε το «ΚΛΙΠ» του μεταλλικού σωλήνα στη θέση διακοπής (εικ. 13).

Μπορείτε να σύρετε το «ΚΛΙΠ» κατά μήκος του σωλήνα για να αλλάξετε το ύψος.

Με μία κίνηση ο σωλήνας παρκάρεται σε βολική θέση (εικ. 14).

Φύλαξη

- Σβήστε τη συσκευή (OFF) (εικ. 15).
- Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Ξανατυλίξτε το καλώδιο ρεύματος στη συσκευή πατώντας το πεντάλ (εικ. 16).
- Βάλτε το χαμηλότερο σωλήνα στη σκούπα (εικ. 17-18). Μπορείτε να γλυστρίσετε το «ΚΛΙΠ» κατά μήκος του σωλήνα για να αλλάξετε το ύψος.

Αλλαγή της σακούλας

- Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή μόνον τις σακούλες τύπου Philips **Oslo⁺** (type No HR 6938 ή Service No 4822 015 70049) ή **Oslo⁺ Hygiene** (συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία) (type No HR 6938 -OSH ή Service No 4822 015 70057) (εικ. 19).

Τυχόν βλάβη λόγω χρήσεως άλλου τύπου σακούλας δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- Σβήστε τη συσκευή (εικ. 15).
- Βγάλτε τον πλαστικό σωλήνα (εικ. 1b)
- Ανοίξτε το κάλυμμα (εικ. 20).
- Βγάλτε την κασέτα με τη γεμάτη σακούλα (σελ. 21)
- Βγάλτε την κασέτα με τη γεμάτη σακούλα από την κασέτα, τραβώντας την προεξοχή από χαρτόνι (εικ. 22).
Η σακούλα κλείνει αυτομάτως (τύπος Oslo⁺ Hygiene).
- Πετάξτε τη γεμάτη σακούλα.
- Βάλτε το χάρτινο εμπρόσθιο πλαίσιο της νέας σακούλας να μπει στις δύο υποδοχές της κασέτας όσο είναι δυνατό (εικ. 23-24).
- Βάλτε την κασέτα με τη νέα σακούλα στη σκούπα (εικ. 25).
- Κάμψτε το πίσω μέρος της σακούλας προς τα κάτω.
- Κλείστε το κάλυμμα («ΚΛΙΚ») (εικ. 26).
Σημείωση: Αν δεν βάλετε σακούλα στην κασέτα το κάλυμμα δεν κλείνει.

Το προστατευτικό φίλτρο του μοτέρ

Η συσκευή σας έχει εξοπλιστεί με ένα βελτιωμένο, τριπλό, μόνιμο, προστατευτικό φίλτρο του μοτέρ. Αυτό το φίλτρο εξασφαλίζει άριστη προστασία του μοτέρ. Δε χρειάζεται να αντικαταστήσετε αυτό το φίλτρο.

Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να πετάξετε το φίλτρο αντικατάστασης που παρέχεται μαζί με τις σακούλες εφόσον αυτό το φίλτρο είναι απαραίτητο σε παλαιότερα μοντέλα αυτής της σκούπας.

Το μόνο που πρέπει να κάνετε είναι να τινάζετε το μόνιμο φίλτρο και να το ξαναβάζετε μέσα στην ηλεκτρική σκούπα κάθε φορά που βάζετε μία καινούργια σακούλα (εικ. 27-29).

- Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη όπως ακριβώς ήταν αρχικά τοποθετημένο και πιέστε το σταθερά.
- Σπρώξτε τη θήκη με το καθαρό φίλτρο στη θέση της έτσι ώστε το φίλτρο να ταιριάζει ακριβώς στη βάση.

Αλλαγή του φίλτρου AFS-Micro

Ο δείκτης σας δείχνει αν το φίλτρο AFS-Micro χρειάζεται αλλαγή (εικ. 30).

Δείτε εικ. 31-32 για την αλλαγή.

- Βάλτε το χαμηλότερο άκρο του νέου φίλτρου καλά πίσω από τα άκρα της θήκης.
- Όταν κλείσετε τη θήκη βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο προσαρμόστηκε καλά στη θέση του.

Αλλαγή του καλωδίου ρεύματος

Αν το καλώδιο ρεύματος της συσκευής υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από την Φίλιπς ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό διότι χρειάζονται ειδικά εργαλεία και/ή ανταλλακτικά.

Πώς θα προμηθευτείτε σακκούλες και εξαρτήματα

Νέο φίλτρο AFS υπάρχει με καθε σετ από σακκούλες της φίλις Oslo⁺ ή Oslo⁺ Hygiene (κλειοτούτύπου).

Σε περίπτωση που έχετε δυσκολίες με την προμήθεια σακκουλών, φίλτρων ή άλλων ανταλλακτικών για τη σκούπα αυτή, αποταθείτε στην εταιρεία Philips της χώρας σας. Τηλέφωνα θα βρείτε στην εγγύηση.

Türkçe

- Cihaz üzerindeki geri dönüşümlü plastik parçalar numaralandırılmıştır.
- Cihazın karton kutusu geri dönüşümlü malzemeden imal edilmiştir.



Önemli:

- **Cihazı kullanmadan önce mutlaka toz torbasının doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.**
- **Cihazı hiçbir zaman sıvı vakumlamak için kullanmayınız. Herhangi bir külü temizlemeden önce tamamıyla söndüğünden emin olunuz.**
- **Çok ince toz zerrecikleri toz torbasının gözeneklerini tıkeleyebilir. Bu durum hava akışını engelleyeceğinden, toz torbasının tamamen dolmamış olsa bile, yeniden yerleştirilmesi gerekebilir.**
- **Cihazı yalnızca özel, çift taraflı, Philips Oslo+ kağıt toz torbası ile kullanınız.**
- **Cihazı motor koruma filtresi olmadan asla kullanmayınız.**

Lütfen dikkat: resimlerdeki numaralarda yer alan (*) işareti bu resim sadece özel modeller için geçerlidir.

Cihazın Kullanıma Hazırlanması

- **Hortumun bağlanması :** iyice bastırınız ("Klik!") (Şekil 1a)
- **Hortumun çıkarılması :** Hortum bağlantı ucundaki düğmeye bastırarak çekiniz. (Şekil 1b)
- **Temizleme başlıkları, teleskopik boruların ve tutma yerinin monte edilmesi:** Dar kısmı geniş kısmın içine sokarak yerleştiriniz (şekil 2)
- Teleskopik boruyu istediğiniz uzunluğa göre ayarlayınız (şekil 3).

- **Temizleme başlıkları :**
- **Kombi başlık ;**
- **Küçük başlık, fırça başlık, oluk başlık;** Aksesuar saklama bölümünde bulabilirsiniz. (Şekil 4-8).
- Elektrik kordonunu çekerek cihazdan çıkartınız (şekil 9). Fişi prize takınız.
- Açma/kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırınız (şekil 10).
- Cihaz üzerindeki **Elektronik Emiş Gücü Kontrolü** düğmesi arzu edilen seviyeye ayarlanabilir. (şekil 11).
MAX = Maksimum emiş gücü
MIN = Minimum emiş gücü
Kontrol düğmesini **MAX**'a doğru kaydırarak istenen emiş gücüne ulaşabilirsiniz. Genel kullanım için düğmenin ortada durması tavsiye edilir.
Minimum emiş gücü'nün tozlu yüzeylerin, perde, döşeme vs.'nin temizliğinde ve fırça başlık ile kullanılması tavsiye edilir.
Maksimum emiş gücü'nün çok kirlenmiş halı ve sert yüzeylerin temizliğinde kullanılması tavsiye edilir.
- Hortum ucundaki tutma yeri üzerinde bulunan **emiş gücü mekanik kontrol düğmesi** sayesinde kısa bir süre için emiş gücünün düşürülmesi mümkündür (Şekil 12).

Emiş Gücünün Düşmesi Halinde ;

Lütfen kontrol ediniz ;

- Elektronik emiş gücü kontrol düğmesi doğru ayarlanmamış olabilir.
- Tutma yeri üzerindeki emiş gücü mekanik kontrol düğmesi açık olabilir.
- Toz torbası dolu olabilir.
- Başlıkta, boruda veya hortumda bir tıkanıklık olabilir,

Başlıkta, boruda veya hortumda bir tıkanıklık varsa, tıkanıklığı gidererek her iki tarafa doğru da hava akışının sağlandığından emin olunuz.

Park

Bir süre için ara vermek istediğinizde borunun üzerindeki klipsi cihazın üzerindeki yuvasına geçirerek park pozisyonuna getirebilirsiniz (şekil 13).

Klipsi boru üzerinde aşağı/yukarı kaydırarak yüksekliği ayarlayabilirsiniz.

Tek bir hareketinizle cihazı park pozisyonuna getirmiş (şekil 14).

Saklama

- Cihazı kapatıp fişi prizden çekiniz (Şekil 15).
- Kordon sarma düğmesine basarak kordonu toplayınız (Şekil 16).
- Alt borunun üzerinde bulunan klipsi cihazın alt tarafında bulunan oluğa takınız (Şekil 17-18). Klipsi boru üzerinde kaydırarak boruyu istenen uzunluğa getirebilirsiniz.

Toz Torbasının Değiştirilmesi

Yalnızca orijinal Philips toz torbası kullanınız. (Ürün kodu: HR 6938 Oslo⁺, Servis kodu: 4822 015 70049) (şekil 19).

Farklı markalar kullandığınızda cihaza verebileceğiniz zarar garanti kapsamında **değildir**.

- Cihazı kapatınız (Şekil 15).
- Hortumu cihazdan ayırınız (Şekil 1b).
- Kapağı açınız (Şekil 20).
- Tutma kasetini dolu toz torbası ile birlikte çıkarınız (Şekil 21).
- Torbayı kasetten karton başlığını çekerek kurtarınız (Şekil 22). Bu işlem torbayı otomatik olarak kapatır.
- Dolu toz torbasını atınız.
- Yeni toz torbasının karton başlığını, kaset kenarlarında bulunan iki yuvaya oturtuktan sonra kaydırarak iyice yerleştiriniz (Şekil 23-24).
- Üzerine yeni toz torbasını taktığınız kaseti cihazın içine yerleştiriniz (Şekil 25).
- Toz torbasının alt kısmını aşağı doğru kıvrınız.
- Kapağı kapatınız, “Klik” sesi duyulacaktır (Şekil 26).

Not: Kasetin üzerine toz torbası yerleştirilmediği takdirde, cihazın kapağı kapanmayacaktır.

Motor koruma filtresi

Cihazınız çok gelişmiş, üçlü kalıcı motor koruma filtresiyle donatılmıştır. Bu filtre motorun en iyi şekilde korunmasını sağlar. Bu filtrenin değiştirilmesine gerek yoktur.

Böylece, yedek filtre sadece eski model elektrikli süpürgeler için gerekli olduğundan, toz torbası ile birlikte verilen yedek filtreyi çöpe atabilirsiniz.

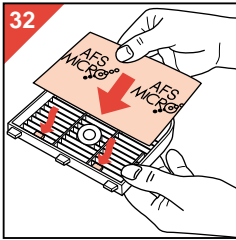
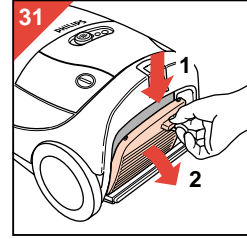
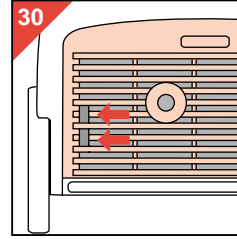
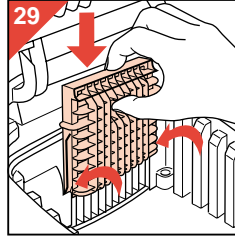
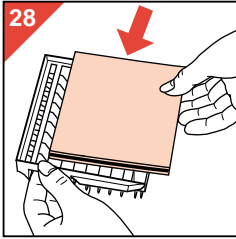
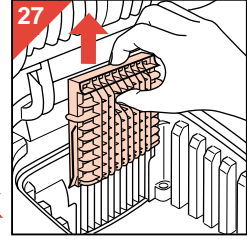
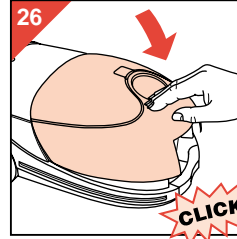
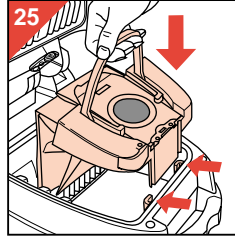
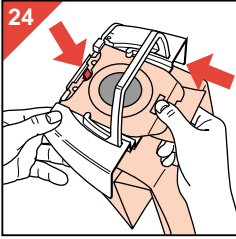
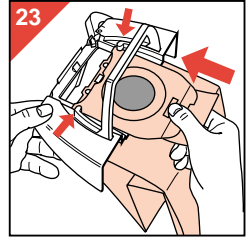
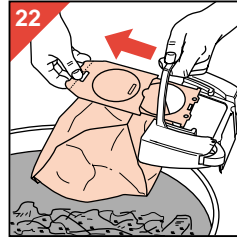
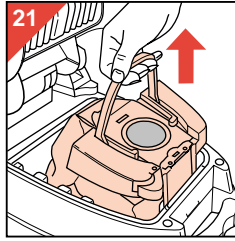
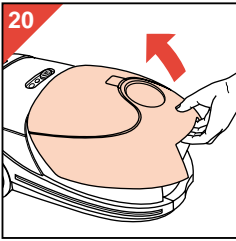
Yapmanız gereken tek şey her yeni toz torbası taktığınızda kalıcı filtreyi sallamak ve tekrar süpürgeğin içine yerleştirmek olacaktır (şek. 27-28).

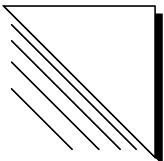
- Filtreyi tutucunun içine daha önceki gibi yerleştirin ve nazikçe ittirin.
- Filtrenin tabana doğru biçimde yerleşmesi için tutucuyu temiz filtre ile yerine ittirin.

Elektrik Kordonunun Değiştirilmesi

Cihazın elektrik kordonu hasar gördüğü zaman, sadece Philips yetkili servisleri tarafından değiştirilmelidir.

Not: Philips; yedek parça ve aksesuar tiplerini önceden haber vermeden değiştirme hakkına sahiptir.







100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 000 46852